

Document: EB 2009/97/R.34  
Agenda: 12(a)  
Date: 11 August 2009  
Distribution: Public  
Original: English

**A**



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

تقرير رئيس الصندوق بشأن  
منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح  
العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي تسانده الجماعة  
الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

المجلس التنفيذي - الدورة السابعة والتسعون  
روما، 14-15 سبتمبر/أيلول 2009

للموافقة

## مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من السادة المدراء التنفيذيين التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

### **Shantanu Mathur**

منسق منح

رقم الهاتف: +39 06 5459 2515

البريد الإلكتروني: [s.mathur@ifad.org](mailto:s.mathur@ifad.org)

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

### **Deirdre McGrenra**

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: [d.mcgrenra@ifad.org](mailto:d.mcgrenra@ifad.org)

## المحتويات

|    |                        |
|----|------------------------|
| ii | توصية بالموافقة        |
| 1  | الجزء الأول – المقدمة  |
| 2  | الجزء الثاني – التوصية |

## الملحق

|   |   |
|---|---|
| 3 | المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي: برنامج نهج تقييم أثر البحوث الزراعية لأغراض التنمية |
|---|---|

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالمنحة المقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، كما هي واردة في الفقرة 7.

## تقرير رئيس الصندوق بشأن منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

أعرضُ هذا التقرير والتوصية التالية بشأن منحة مقترح تقديمها لأغراض برامج البحوث الزراعية والتدريب التي يجريها مركز دولي تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، وذلك بمبلغ 1.0 مليون دولار أمريكي.

### الجزء الأول – المقدمة

- 1- يوصي هذا التقرير بتقديم دعم من الصندوق إلى برامج البحوث والتدريب التي يجريها المركز الدولي التالي الذي تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية: لصالح المنظمة الدولية للتتبع البيولوجي من أجل برنامج نهج تقييم أثر البحوث الزراعية لأغراض التنمية.
- 2- وترد وثيقة المنحة المعروضة على المجلس للموافقة عليها في ملحق هذا التقرير.
- 3- وتتماشى أهداف برنامج البحوث التطبيقية ومضامينه مع الأهداف الاستراتيجية المتطورة للصندوق ومع السياسة والمعايير المحددة في برنامج المنح في الصندوق.
- 4- وفيما يلي الهدفان الاستراتيجيان الشاملان اللذان تقوم عليهما سياسة تمويل المنح في الصندوق والتي وافق عليها المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2003:
  - (أ) تشجيع البحوث المناصرة للفقراء بشأن النهج الابتكارية والخيارات التكنولوجية لتعزيز الأثر على الصعيد الميداني؛ و/أو
  - (ب) بناء قدرات المؤسسات الشريكة المناصرة للفقراء، بما فيها المنظمات المجتمعية والمنظمات غير الحكومية.
- 5- وانطلاقاً من هذين الهدفين الشاملين ومن أهداف الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2007-2010، فإنّ غايات الصندوق المحددة من تقديم الدعم بالمنح تتصل بما يلي: (أ) المجموعات التي يستهدفها الصندوق واستراتيجيات أمنها الغذائي الأسري، وبخاصة في المناطق الإيكولوجية الزراعية النائية والمهمشة؛ (ب) التقنيات القائمة على نظم المعرفة التقليدية أو المحلية للسكان الأصليين والتي تراعي الفروق بين الجنسين وتنوّع القدرات الإنتاجية للنظم الزراعية الفقيرة في مواردها وتعزّزها من خلال تحسين الإنتاجية الزراعية وغير الزراعية ومعالجة معوقات الإنتاج؛ (ج) تيسير الوصول إلى الأصول الإنتاجية (الأراضي والمياه، ومجموعة واسعة من الخدمات المالية الريفية، والعمالة، والتكنولوجيا)؛ (د) الإدارة المستدامة والمنتجة للموارد الطبيعية، بما في ذلك استخدام تلك الموارد وصونها على نحو مستدام؛ (هـ) وضع إطار سياساتي على المستويين المحلي والقطري لتهيئة بيئة مواتية لتحفيز فقراء الريف على رفع مستوى إنتاجيتهم والحد بالتالي من اعتمادهم على التحويلات؛ (و) تيسير الوصول إلى أسواق للمدخلات والمنتجات تتسم بالشفافية وتقوم على التنافس لصالح منتجي المواد الأولية الفقراء الذين يشاركون في البرامج الصغيرة والمتوسطة المجزية وفي سلاسل القيمة؛ (ز) وضع إطار مؤسسي لتمكين

المؤسسات الرسمية وغير الرسمية والعامة والخاصة والمحلية والقطرية من تقديم الخدمات إلى الضعفاء اقتصادياً وفقاً للميزة النسبية لهذه المؤسسات. وضمن هذا الإطار، يدعم الصندوق من خلال تمويل المنح نُهج الاستهداف الذاتي القائمة على السلع لدى فقراء الريف. وأخيراً يشجّع برنامج المنح في الصندوق إنشاء شبكات لتوليد المعرفة المناصرة للفقراء وتبادلها وتعزيزها، وهو ما يعزّز بدوره قدرة الصندوق على إقامة روابط استراتيجية طويلة الأجل مع شركائه الإنمائيين ومضاعفة تأثير برامجهم المكرسة للبحوث وبناء القدرات والتي تمّول بالمنح.

6- تلبية المنحة المقترحة في هذه الوثيقة، في المقام الأول، الهدف الاستراتيجي (ب) الوارد في الفقرة 4 أعلاه، وذلك بالعمل على تعزيز عملية إصلاح الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية من خلال تحسين تقييم برامجها ومن خلال إدارة مواصلة التعلم والمعرفة دعماً لبحوث التكيف الخاصة بالتنمية لمناصرة الفقراء. كما تستجيب لغايات الصندوق المحددة من تقديم الدعم بالمنح، ولاسيما (ب) و(د) و(و). أما المبرر المنطقي للبرنامج فهو سعيه لتيسير التغيير، كجزء من عملية إصلاح الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، بحيث تُدرج المبادئ والممارسات المناصرة للفقراء بصورة أقوى في البحوث الزراعية المقبلة. ولهذا أهمية محورية لأهداف الصندوق الاستراتيجية، المعرب عنها في الإطار الاستراتيجي، وهو السبب في اقتراح الصندوق كمولد دعم. كما ستسهم المخرجات المطلوبة في توجيه قرارات الصندوق الاستثمارية، سواء بصورة مباشرة نحو البحوث الزراعية أو بصورة غير مباشرة من خلال برنامجهم للقروض. وبهذا الشكل، ستساعد المنحة تركيز الصندوق على إدارة المعرفة.

## الجزء الثاني – التوصية

7- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على المنحة المقترحة تقديمها بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج نُهج تقييم أثر البحوث الزراعية لأغراض التنمية، منحةً لا تتجاوز مليون دولار أمريكي (1 000 000 دولار أمريكي) إلى المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي من أجل برنامج مدته أربع سنوات وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي: برنامج نهج تقييم أثر البحوث الزراعية لأغراض التنمية

### أولاً - الخلفية

- 1- منذ أوائل التسعينيات، تتعرض برامج البحوث الزراعية، بما فيها تلك التي يمولها الصندوق، لضغوط تطالبها بتحقيق آثار أكيدة فيما يتعلق بأهداف إنمائية من قبيل الحد من الفقر والاستدامة البيئية. وقد استجاب كثير من منظمات البحوث الزراعية (بما في ذلك الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية) بتوسيع نطاق أهدافها بحيث تتجاوز توليد التكنولوجيات وزيادة مردود المحاصيل لتشمل تركيزاً أشد وضوحاً على الحد من الفقر وتحسين سبل الرزق والاستدامة البيئية.
- 2- كما أثرت الاتفاقات والحوارات الدولية، من قبيل الأهداف الإنمائية للألفية ومؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة وإعلان باريس بشأن فعالية المعونة، على طرق إجراء البحوث الزراعية. فبينما كانت المعرفة والقدرات في الماضي تتمركز في معاهد البحوث المتقدمة، فقد أصبح يُنظر من البحوث اليوم أن تكون عملية أكثر تعاونية تقودها البلدان وتنمي المعرفة من خلال مدخلات يقدمها شركاء إنمائيون متباينون.
- 3- على أن تقييم أثر البحوث الزراعية لم يواكب هذه التغييرات. فمعظم دراسات تقييم الأثر تُقيّم التحسن الوراثي للمحاصيل الغذائية الرئيسية باستخدام منهجيات تقليدية. وقلة قليلة هي الدراسات التي قيمت آثار مجالات البحوث الأخرى من قبيل الثروة الحيوانية وإدارة الموارد الطبيعية وتطوير سلاسل السوق والسياسة العامة وتنمية القدرات وحفظ الجبلة الجراثومية (germplasm)، وأقل من ذلك الدراسات التي تُقيّم المخرجات والأثر على الفقر.
- 4- وفي 2008، رعت عدة برامج تابعة للجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية حلقة عمل دولية تحت عنوان "إعادة التفكير بالأثر". وطلب المشركون في الحلقة من الجماعة الاستشارية أن تساعد على وضع وتطبيق مجموعة عريضة من نهج تقييم الأثر اللازمة لتقدير مساهمة البحوث الزراعية في تخفيف وطأة الفقر الريفي بصورة مستدامة.
- 5- وبأتي هذا المقترح نتيجة لدراسة استطلاعية استمرت تسعة شهور أجريت بصورة مشتركة بين برنامج "من البحوث إلى الاستعمال" في معهد ملبورن الملكي للتكنولوجيا، ومبادرة التعلم والتغيير المؤسسي التابعة للجماعة الاستشارية. وقد غطت الدراسة طرق التقدم بممارسة تقييم الأثر في البحوث الزراعية لأغراض التنمية من خلال دراسة ما يتصل بالموضوع من الاحتياجات والثغرات والشركاء والروابط والنهج.

### ثانياً - الأساس المنطقي والصلة بالصندوق

- 6- يهدف البرنامج المقترح إلى تحسين تقييم برامج البحوث الزراعية لأغراض التنمية وزيادة استخدام شبكة الجماعة الاستشارية وشركائها للتقييم في عمليات صنع القرار وتحسين البرامج. وسيزود البرنامج مديري برامج البحوث الزراعية لأغراض التنمية ومقيميها بنهج متعددة الاختصاصات ومتنوعة

الطرائق تم اختبارها ميدانياً لتقييم الآثار المترتبة على الفقر وسبل العيش والبيئة نتيجة لما تجرّبه هذه البرامج من بحوث.

7- وسيعمل البرنامج على تحسين النهج التقليدية لتقييم الآثار بالطرق التالية:

- يمكن تقدير مجموعة أوسع من الآثار على الفقر والمخرجات بالاستناد إلى خليط من البيانات والطرائق الكمية والنوعية المستقاة من اختصاصات مختلفة.
- سيتحسن تحليل أسباب الفقر والعوامل التي تسهم في التأثير عليه، بما في ذلك مساهمات مختلف الشركاء وأوجه التآزر التي تتحقق بفضل الشراكات.
- ستكون نتائج تقييمات الأثر، وعملية التقييم نفسها، أكثر فائدة في مساندة صناع القرار ودعم التعلم والتغيير، من خلال تحسين مشاركة أصحاب المصلحة وتوجيه الاهتمام بصورة منهجية لدعم استخدام المعرفة وترجمتها إلى سياقات مختلفة.

8- وسيجري اختبار النهج بالدرجة الأولى ضمن البرامج التي تقودها الجماعة الاستشارية، وستتاح بعد ذلك على نطاق واسع للمنظمات التي تشارك في البحوث الزراعية لأغراض التنمية. وسيسهم هذا البرنامج بصورة مباشرة في عملية الإصلاح والتغيير في الجماعة الاستشارية، كما سيستجيب للمسائل التي أثارها الاستعراض الخارجي للجماعة الاستشارية، وذلك بوضع الطرائق لتقييم الأثر بصورة تلائم استخدام البحوث لأغراض التنمية وتخفيف وطأة الفقر.

9- وسينشئ البرنامج روابط جديدة، وسيعزز من الأعمال التي تجريها جهات أخرى داخل شبكة الجماعة الاستشارية وأوساط البحوث الزراعية وخارجها. وستشمل هذه الجهود الجهات التالية دون أن تقتصر عليها:

- فريق الجماعة الاستشارية الدائم المعني بتقدير الأثر وتحالف الجماعة الاستشارية
- برنامج تحديات أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى
- اللجنة السويسرية لشراكات البحوث مع البلدان النامية
- مجموعة القاهرة لخبراء التقييم (مركز بحوث التنمية الدولية، ومؤسسة روكفلر، وبرنامج التعاون المتعدد التخصصات والاستشارة والتعلم في التقييم/معهد ملبورن الملكي للتكنولوجيا (CIRCLE/RMIT)، ومؤسسة iScale، ومؤسسة كيستون للمساعدة وشبكة التقييم)
- برنامج أغرينوفيا، وهي دورة تدريبية تجريبية تعنى بالابتكار الريفي في أفريقيا موجهة للمهنيين العاملين في أنشطة يمولها الصندوق

10- ويسهم البرنامج في تحقيق الأهداف الاستراتيجية لبرنامج منح الصندوق من خلال الترويج لبحوث نهج الابتكار المناصرة للفقراء والخيارات التكنولوجية التي تعزز الأثر على الصعيد الميداني، في حين أن التركيز المتوسط الأجل سينصب على بناء القدرات وتعزيز على أساس الدروس المستفادة من التقييمات وتحريك التغيير المؤسسي لبلوغ أثر أفضل على الفقر من برامج بحوثه. كما سيعزز دور الصندوق كمؤسسة مالية تدعم التكرار للتوسع في نطاق استخدام نتائج البحوث المناصرة للفقراء.



- 11- سيسهم البرنامج بصورة مباشرة في الشراكة الاستراتيجية المترسخة بين الصندوق والجماعة الاستشارية من خلال دعم جهود الإصلاح لدى الجماعة. وكان الصندوق قد انضم للجماعة الاستشارية عام 1979 وهو أحد الرعاة الأربعة للمجموعة وتمثله فيها شعبة المشورة التقنية. وكان للصندوق دوره الأساسي في توسيع جدول أعمال الجماعة الاستشارية ليشمل صراحةً الفقر الريفي. وفي 2008، عمل الصندوق رئيساً مشاركاً لفريق الجماعة الاستشارية المعني بتوجيه التغيير وهو مستمر في لعب دور قيادي في عملية الإصلاح الجارية.
- 12- كما أن المخرجات ستسهم في توجيه قرارات الصندوق الاستثمارية، سواء بصورة مباشرة نحو البحوث الزراعية أو بصورة غير مباشرة من خلال برنامجه للقروض. وبهذا الشكل، ستساند المنحة تركيز الصندوق على إدارة المعرفة. وتحدد أهلية الاستفادة من نافذة منح الصندوق الكبيرة التنافسية على أساس البحوث وبناء القدرات معاً.

### ثالثاً - البرنامج المقترح

- 13- تنصب غاية البرنامج على تحسين تقييم أثر برامج البحوث الزراعية لأغراض التنمية. فالتقييمات الأقوى صلة بالواقع توفر معلومات أشد فائدة لعملية صنع القرار وتحسين البرامج. ونتيجة لذلك، ستكون البرامج أفضل توجيهاً وستسهم بصورة أكثر فعالية في تخفيف وطأة الفقر وغير ذلك من الأهداف الإنمائية.
- 14- وسيساعد البرنامج على تمكين منظمات البحث والتطوير في الميدان الزراعي العاملة في البلدان النامية من تحسين ممارسات التقييم لديها ومن تقدير مجموعة أوسع من الآثار الإيجابية والسلبية المترتبة على الفقر وأسبابها. وستتاح للمنظمات الدولية والإقليمية والحكومات الوطنية والمنظمات المانحة نهج جديدة إزاء تقييم الأثر.
- 15- وللبرنامج تركيز خاص على التأثير على الخطوط التوجيهية للتقييم وعلى ممارساته في الجماعة الاستشارية، وذلك من خلال استخدام برامج الجماعة كمختبر لتجريب مجموعة واسعة من نهج تقييم الأثر، ليصار بعد ذلك إلى إضفاء الصفة المؤسسية عليها في الجماعة الاستشارية ولدى شركائها.
- 16- أما أهداف البرنامج فهي كما يلي:
- زيادة معرفة وفهم كيفية مساهمة البحوث الزراعية في تخفيف وطأة الفقر وتحسين سبل العيش والاستدامة البيئية في نظم الإنتاج الزراعي الريفي، وذلك بإجراء تقييمات نموذجية جديدة للأثر تعطي بدورها أفكاراً جديدة، خصوصاً حول أبعاد بحوث الشراكات التي يتعدد فيها أصحاب المصلحة.
  - تنمية قدرات الباحثين والمقيمين في منظمات البحوث الزراعية لأغراض التنمية وتخفيف وطأة الفقر.
- 17- وستشمل المؤشرات التي ستدلل على أن هذه الأهداف قد تحققت ما يلي:
- تقدير مجموعة أوسع من الآثار على الفقر من خلال تقييمات تستخدم منهجيات ونهجاً جديدة.
  - إدخال نتائج التقييم وتوصياته في برامج جديدة للبحوث تستهدف تخفيف وطأة الفقر.

## 18- وسينفذ البرنامج المقترح الأنشطة التالية:

- تجميع ما يوجد من تقييمات لأثر البحوث الزراعية على تخفيف وطأة الفقر وغيره من الأهداف الإنمائية، والتوليف بين هذه التقييمات.
- إنشاء بوابة على الإنترنت تساعد ممارسي تقييم البحوث الزراعية على تقدير أثر البحوث على تخفيف وطأة الفقر.
- إجراء تقييمات نموذجية جديدة لأثر البحوث الزراعية على تخفيف وطأة الفقر، والتوليف بين نتائجها.
- توفير التدريب والإرشاد والدعم التقني فيما يتعلق بنهج تقييم الأثر للمقيمين والباحثين العاملين في منظمات البحوث الزراعية لأغراض التنمية.
- الدعوة لسياسات التقييم وممارساته لدى منظمات البحوث الزراعية لأغراض التنمية، والتي تحسن تقدير الآثار على الفقر وتنشط التعلم وتحسين البرامج.

## رابعاً - المخرجات والفوائد المتوقعة

## 19- تشمل مخرجات البرنامج ما يلي:

- تنفيذ خمسة عشر نشاطاً من البرامج التدريبية أو حلقات العمل أو بعثات الدعم التقني.
- توليف التقييمات التي أجريت وإتاحة النتائج.
- إتاحة بوابة للبحوث على الإنترنت.
- عقد اثني عشر اجتماعاً للتخطيط والتنسيق.
- جمع البيانات عن حالات يصل عددها إلى التسع وتخزينها وتحليلها.
- إجراء تقييمات يصل عددها إلى التسعة وتوثيقها.
- إعداد وثيقتي إحاطة على الأقل تلخصان المنهجيات والنتائج.
- حضور أو تنظيم ما لا يقل عن ثمانية اجتماعات أو حلقات عمل على مستوى صناع السياسة.

وسيتباين حجم تقييمات الأثر وعددها وفقاً لاحتياجات دراسات الحالات وللفرص المتاحة أمام مضاعفة التمويل.

20- وستتاح جميع مخرجات البرنامج مجاناً باعتبارها من المنافع العامة العالمية. وستسجل جميع حقوق الملكية الفكرية الناتجة عن البرنامج بصورة مشتركة باسم المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي وشركاء البرنامج، بما في ذلك أفرقة البحوث والخبراء التقنيين والجهات المانحة بما فيها الصندوق.

## 21- ويهدف البرنامج إلى تحقيق المنافع التالية:

- إتاحة المعرفة حول مجموعة أوسع من نهج تقييم الأثر، واستخدام هذه المعرفة.

- تحسين فهم العناصر المتعلقة بمساهمة البحوث الزراعية في تخفيف وطأة الفقر.
- تنمية قدرات جديدة على تقييم الأثر وتطبيقها.
- الدعوة لتغييرات في سياسة التقييم وتنفيذ هذه التغييرات.

## خامساً - ترتيبات التنفيذ

- 22- ستقوم بتنفيذ البرنامج مبادرة التعلم والتغيير المؤسسي الشاملة للجماعة الاستشارية كلها والتي تستضيفها المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي منذ عام 2004 وتمولها حالياً المديرية العامة الهولندية للتعاون الدولي. وتمثل الغاية من المبادرة في تعزيز قدرة البرامج التعاونية على دعم الابتكار الزراعي المناصر للفقراء وضمان إدارة البحوث والأنشطة الإنمائية بصورة أكثر فعالية للمساهمة في الحد من الفقر.
- 23- وستوفر المبادرة الأوسع نطاقاً للتعلم والتغيير المؤسسي الدور القيادي والإشراف والدعم للبرنامج. ويوجد لدى المبادرة ثلاثة موظفين وزملاء شرف وموقع شبكي وسلسلة مطبوعات ودورات تدريبية وشبكات وشراكات قائمة قوية، بالإضافة إلى مواردها المالية التي سيستند إليها البرنامج. وسيعيّن منسق إقليمي لبرنامج تقييم الأثر يقوم على إدارة البرنامج.
- 24- وستقدم المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي المقر الإداري للبرنامج. وهي تقدم الخدمات الإدارية لعدد من المبادرات المشتركة الأخرى ولمكتب تحالف الجماعة الاستشارية، كما ستقدم، باعتبارها منقلبة للمنحة، المساعدة القانونية والإدارية اللازمة لإدارة المنحة وتحويلها إلى الكيانات المنفذة الشريكة داخل شبكة الجماعة الاستشارية وخارجها، وكذلك المساعدة على الإبلاغ التقني والمالي.
- 25- وستشكل اللجنة التوجيهية، وعضويتها على النحو التالي، بغية استعراض خطط العمل والميزانيات السنوية وتقديم المشورة بشأنها:

- مراكز تحالف الجماعة الاستشارية
- الصندوق العالمي للبحوث الزراعية
- عضو من مجلس الجماعة الاستشارية العلمي
- الإدارة العليا للمنظمة الدولية للتنوع البيولوجي

وسيدعى للانضمام إلى اللجنة التوجيهية أشخاص مرجعيون بارزون من قبيل الدكتور Robert Chambers، وهو مستشار قديم لدى مبادرة التعلم والتغيير المؤسسي. وسيدعى الصندوق، بصفته جهة مانحة، للمشاركة كمراقب. وستجتمع اللجنة التوجيهية سنوياً وستوفر لها المبادرة أمانتها

- 26- وسيتولى اتحاد الجماعة الاستشارية قيادة مهام الرصد والتقييم في الجماعة خلال سنوات البرنامج الأربع، كما سيوفر التمويل الأساسي لهذه الأنشطة. وبالتدرج، ستدمج الأنشطة المدعومة بالمنحة والنهج والمنهجيات الجديدة التي سيضعها البرنامج، في النظام العام للرصد والتقييم في الجماعة الاستشارية. ومن حيث الاستدامة، وللمساعدة على تيسير إضفاء الصفة المؤسسية على النهج والمنهجيات والأنشطة الجديدة، فإن ميزانية البرنامج تنصّ على بدء اتحاد الجماعة الاستشارية توليه للمسؤولية المالية عن ذلك، بتغطية نصف تكاليف موظفي البرنامج في 2012 و2013. ونظراً لأن اللجنة التوجيهية هي التي تمارس

الرقابة على أنشطة البرنامج وتمويله، فإن من المتوقع أن تضع استراتيجية لضمان الانتقال السلس من الأنشطة التي يمولها البرنامج إلى الأنشطة الرئيسية ضمن هيكل الجماعة الاستشارية الجديد.

### سادساً - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

27- تُقدّر التكلفة الإجمالية لبرنامج السنوات الأربع بنحو 1.65 مليون دولار أمريكي. وتُقدّر مساهمة الصندوق المقترحة بمليون دولار أمريكي. وستغطي مساهمة منظمات البحوث المشاركة مرتبات العلماء وتقديم مرافق البحوث والمركبات والترتيبات المؤسسية المنشأة فعلاً مع المزارعين المتعاونين، وغير ذلك، مما يقدر بمبلغ 0.54 مليون دولار أمريكي. وهناك منحة أخرى خاصة بالتعلم والتغيير المؤسسي من وزارة الخارجية الهولندية ستوفر التمويل المشترك لدعم حلقات العمل والاجتماعات واللوازم والخدمات بقيمة تقدر بمبلغ 0.11 مليون دولار أمريكي. وترد التفاصيل في وثيقة التصميم الكامل.

#### موجز الميزانية وخطة التمويل

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

| نوع الإنفاق                    | الصندوق      | التمويل المشترك <sup>أ</sup> |
|--------------------------------|--------------|------------------------------|
| تكاليف الموظفين                | 180          | 490                          |
| سفر الموظفين                   | 36           | 0                            |
| المطبوعات والاتصالات           | 81           | 6                            |
| حلقات العمل والاجتماعات        | 177          | 70                           |
| اللوازم والخدمات               | 39           | 40                           |
| الخدمات الاستشارية             | 357          | 0                            |
| النفقات الثابتة (13 في المائة) | 130          | 49                           |
| <b>المجموع</b>                 | <b>1 000</b> | <b>655</b>                   |

<sup>أ</sup> حيثما ينطبق ذلك.

# Results-based logical framework

|                       | Objectives-hierarchy   | Objectively verifiable indicators   | Means of verification   | Assumptions   |
|-----------------------|--|---|---|---|
| <b>Goal</b>           | Improve impact evaluation in CGIAR centres and other agricultural research for development organizations   | Policy and practice in agricultural research for development organizations revised to deliver greater impact on poverty   | Reviews of programme plans  |   |
| <b>Objectives</b>     | <p>Increase knowledge and understanding of how agricultural research contributes to poverty alleviation</p> <p>Develop capacity for evaluating agricultural research impacts on poverty alleviation</p>  | <p>A broader range of poverty impacts assessed through evaluations that employ new methodologies and approaches</p> <p>Evaluation findings and recommendations incorporated into new research programmes that target poverty alleviation</p>  | Comparison of before programme situation (documented in scoping study or documentation review) with after programme situation (documented in end of programme report)   | <p>Research evaluation policy environment conducive to and supportive of new approaches for impact evaluation.</p> <p>Organizational cultures open to the use of new methods</p>                                    |
| <b>Outcomes</b>       | <p>Knowledge about impact evaluation approaches made available through the on-line resource portal and used</p> <p>Factors related to the contribution of agricultural research to poverty alleviation better understood</p> <p>New capacities for impact evaluation developed and applied</p> <p>Evaluation policies changed</p>  | <p>Evaluators and researchers from CGIAR and other agricultural research organizations visit the on-line resource portal</p> <p>Publications produced by the programme are accessed and cited</p> <p>A new set of evaluations document how agricultural research can best contribute to poverty alleviation</p> <p>Evaluators and researchers who are trained and provided with technical support use new evaluation approaches to a high standard of quality</p> <p>Evaluation policies and guidelines of participating organizations include a wider range of approaches for assessing poverty impacts and for learning and programme improvement</p> | <p>Portal visitor statistics and analysis of users and use patterns</p> <p>Website downloads and bibliometric data</p> <p>Synthesis reports available on the web, as journal articles and other publications</p> <p>Follow-up surveys of trainees</p> <p>Policy review and analysis</p> | <p>Organizations motivated to actively participate and contribute in-kind costs</p> <p>Research environment enables uptake of new knowledge and practices</p> <p>Appropriate expertise identified and mobilized</p> |
| <b>Key Activities</b> | <p>Compile and synthesize existing impact evaluations</p> <p>Develop an on-line resource portal</p> <p>Conduct new impact evaluations and synthesize the results, methods and approaches used</p> <p>Provide evaluation training, mentoring and technical support</p> <p>Advocate for better evaluation policies and practices</p> | <p>15 training programmes/workshops or technical support missions carried out</p> <p>An evaluation synthesis conducted and results made available</p> <p>A resource portal made available on line</p> <p>12 planning and coordination meetings held</p> <p>Data from up to 9 cases collected, archived and analysed</p> <p>Up to 9 new impact evaluations carried out and documented</p> <p>At least 2 briefs produced on methods and findings</p> <p>8 policy level meetings/workshops attended or organized</p>   | <p>Annual programme reports</p> <p>Records of publications production and distribution</p> <p>Impact evaluation research reports</p> <p>Meeting reports</p> <p>Letters of agreement</p> <p>Contracts</p> <p>Training reports</p>  | <p>Case studies teams, advanced research institutes and other partners willing to collaborate</p> <p>Donors willing to provide matching funding</p>   |